

VERBODEN

~~TOP SECRET~~



USSR

Ref. No.: V/KBF/Ty 24

Issued: 128/4/1966

Copy No.: 201

REFERENCE TO ROM(A) AND COMPROMISE OF CROAT (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: -

25 August 44

[At least 1/2 groups missing]

[B" ROM(A)"(i) or else (B% some) official sold them(a) illegally(NFL/KORNO). If this is the case, you should take an interest in the official and (find out)(b) whether he has any connections in the police. Judging from the record of proceedings(PTOTOKOL)(c), "CROAT(KORVAY)"(ii) has clearly been compromised. Illegal(VELEBAL'NYJ)(d) liaison with him should be discontinued in order not to compromise our workers. Limit yourself to meetings which it is possible to carry out legitimately(LEGAL'NYJ)(d). Take into consideration the conclusions drawn by the police as to our methods of work and particularly our meetings with the agents(AGENTURA).

No. 3878  
24 August

VICTOR(111)

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

~~TOP SECRET~~



[4 groups unrecovered]. He indicated that the independence of his

[95 groups unrecovered] ref 2 TRANSLATION

immediately eliminated. Particularly favourable

[55 groups unrecovered]

[15 groups unrecoverable]

may offer no more than a token resistance and prevent the withdrawal of German troops from the BALKANS. The fact that they are dispersed and under direct German control, makes it difficult for them to [1 group unrecovered] and go over to the Russian side.

## Part II

[4 groups unrecovered] to the government the Minister [POSLANNIK](b) [4 groups unrecovered] as an attaché the son of DUCA(v) who was Prime Minister of RUMANIA in [1 group unrecovered], [5 groups unrecovered] putsh.(c) "MAX" himself remained in BUCHAREST as the Germans had repeatedly demanded that he should be recalled from SWEDEN to RUMANIA. The government rejected these demands as [2 groups unrecovered] "CYRUS", "MAX" plays the same part with the Rumanians as "MOUNTAINEER(COVERTS)"(vi) with the Hungarians. He is in the Minister's confidence, [4 groups unrecovered] the Minister is HELSINKI, in short the government entrusted [him](d) with the task of [1 group unrecovered] contact with the Russians. When "CYRUS" declared that the Russians could not carry on negotiations independently of their allies, "MAX" and the Minister replied that they would not object to the Russians informing their allies of the negotiations.

[65 groups unrecovered]

No. 589

VALERIAN(vii)

- Notes: [a] The word 'REZHISSEUR' can be applied either to the theatre or to cinema.  
[b] The word 'POSLANNIK' means 'minister' in the diplomatic sense.  
[c] This sentence has been translated literally. The meaning will become clear unless the gaps are filled.  
[d] Inserted by translator.

- Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. VITIN  
[ii] CYRUS : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's of 28 November 1943 (3/1027/21660)  
[iii] ABRAHAM : Igor SPIONKIN, Press Attaché at the Soviet Leg in STOCKHOLM  
[iv] MAX :  
[v] DUCA : Ion G. DUCA was Prime Minister of RUMANIA from 1931 until 29 December 1933, when he was assassinated.  
[vi] MOUNTAINEER :  
[vii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Legation in STOCKHOLM



- Notes: [a] An alternative interpretation is "or else he sold them to [B' some] official ..."
- [b] Inserted by the translator.
- [c] This word can mean a record of legal proceedings or evidence or a statement of the charge against an accused person.
- [d] Evidently in this context "NELEGAL'NYJ" and "LEGAL'NYJ" mean respectively "olandestine" and "legitimate".
- Comments: [i] ROM[A]: Unidentified covername. First occurrence. As the final "A" may be a case ending, it is not clear whether the covername is "ROMA" or "ROM".
- [ii] CROAT: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3499 of 29th November 1943 (1/HRP/T1 658) and No. 3574 of 17th December 1943 (1/HRP/T1 659).
- [iii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

